

وَيُتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

Allâh accepts the repentance of whom He wills. Allâh is All-Knowing,
All-Wise.

At Taubah

(The Repentance)

بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ (١)

1. Freedom from (all) obligations (is declared) from Allâh and His Messenger (SAW) to those of the **Mushrikûn** (polytheists, pagans, idolaters, disbelievers in the Oneness of Allâh), with whom you made a treaty.

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ

2. So travel freely (O **Mushrikûn** - see V.2:105) for four months (as you will) throughout the land, but know that you cannot escape (from the Punishment of) Allâh,

وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ (٢)

and Allâh will disgrace the disbelievers.

وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ

3. And a declaration from Allâh and His Messenger to mankind on the greatest day (the 10th of Dhul-Hijjah - the 12th month of Islâmic calendar)

أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ

that Allâh is free from (all) obligations to the **Mushrikûn** (see V.2:105) and so is His Messenger.

فَإِنْ تُبْتَغُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ

So if you (**Mushrikûn**) repent, it is better for you,

وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ

but if you turn away, then know that you cannot escape (from the Punishment of) Allâh.

وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (٣)

And give tidings (O Muhammad SAW) of a painful torment to those who disbelieve.

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا

4. Except those of the **Mushrikûn** with whom you have a treaty, and who have not subsequently failed you in aught,

وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ

nor have supported anyone against you.

So fulfill their treaty to them to the end of their term.

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ (٤)

Surely Allâh loves **Al-Mattaqûn** (the pious - see V.2:2).

فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ

5. Then when the Sacred Months (the 1st, 7th, 11th, and 12th months of the Islâmic calendar) have passed, then kill the **Mushrikûn** (see V.2:105) wherever you find them,

وَاخْذُوهُمْ وَأَحْصِرُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ

and capture them and besiege them, and prepare for them each and every ambush.

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ

But if they repent and perform **As-Salât** (**Iqâmat-as-Salât**), and give **Zakât**, then leave their way free.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (٥)

Verily, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful¹

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ

6. And if anyone of the **Mushrikûn** (polytheists, idolaters, pagans, disbelievers in the Oneness of Allâh) seeks your protection then grant him protection, so that he may hear the Word of Allâh (the **Qur'ân**), and then escort him to where he can be secure,

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ (٦)

that is because they are men who know not.

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ

7. How can there be a covenant with Allâh and with His Messenger for the **Mushrikûn** (polytheists, idolaters, pagans, disbelievers in the Oneness of Allâh)

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ

except those with whom you made a covenant near **Al-Masjid-al-Harâm** (at **Makkah**)?

So long, as they are true to you, stand you true to them.

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ (٧)

Verily, Allâh loves **Al-Muttaqûn** (the pious - see V.2:2).

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً

8. How (can there be such a covenant with them) that when you are overpowered by them, they regard not the ties, either of kinship or of covenant with you?

يُرْضَوْنَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ

With (good words from) their mouths they please you, but their hearts are averse to you,

وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ (٨)

and most of them are **Fâsiqûn** (rebellious, disobedient to Allâh).

اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فُصِدُوا عَنْ سَبِيلِهِ

9. They have purchased with the **Ayât** (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allâh a little gain, and they hindered men from His Way;

إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (٩)

evil indeed is that which they used to do.

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةَ

10. With regard to a believer, they respect not the ties, either of kinship or of covenant!

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ (١٠)

It is they who are the transgressors.

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ

11. But if they repent, perform **As-Salât** (Iqâmat-as-Salât) and give **Zakât**, then they are your brethren in religion.

وَنُقْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (١١)

(In this way) We explain the **Ayât** (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) in detail for a people who know.

وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أُنْمَةَ الْكُفْرِ

12. But if they violate their oaths after their covenant, and attack your religion with disapproval and criticism then fight (you) the leaders of disbelief (chiefs of **Quraish** - pagans of **Makkah**) -

إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ (١٢)

for surely their oaths are nothing to them - so that they may stop (evil actions).

أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ

13. Will you not fight a people who have violated their oaths (pagans of **Makkah**) and intended to expel the Messenger,

وَهُمْ بَدَأُواكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ

while they did attack you first?

أَتَخْشَوْنَهُمْ

Do you fear them?

فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ (١٣)

Allâh has more right that you should fear Him, if you are believers.

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ

14. Fight against them so that Allâh will punish them by your hands and disgrace them

وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ (١٤)

and give you victory over them and heal the breasts of a believing people,

وَيَذْهَبْ غَيْظُ قُلُوبِهِمْ

15. And remove the anger of their (believers') hearts.

وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ

Allâh accepts the repentance of whom He wills.

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (١٥)

Allâh is All-Knowing, All-Wise.

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ

16. Do you think that you shall be left alone while Allâh has not yet tested those among you who have striven hard and fought

وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً

and have not taken **Walijah** [(Batanah - helpers, advisors and consultants from disbelievers, pagans, etc.) giving openly to them their secrets] besides Allâh and His Messenger, and the believers.

وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ (١٦)

Allâh is Well-Acquainted with what you do.

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِم بِالْكَفْرِ

17. It is not for the **Mushrikûn** (polytheists, idolaters, pagans, disbelievers in the Oneness of Allâh), to maintain the Mosques of Allâh (i.e. to pray and worship Allâh therein, to look after their cleanliness and their building, etc.), while they witness against their own selves of disbelief.

أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ (١٧)

The works of such are in vain and in Fire shall they abide.

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

18. The Mosques of Allâh shall be maintained only by those

- who believe in Allâh and the Last Day;

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ

- perform **As-Salât** (Iqâmat-as-Salât),

- and give **Zakât** and fear none but Allâh.

فَعَسَى أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ (١٨)

It is they who are expected to be on true guidance.

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ

19. Do you consider the providing of drinking water to the pilgrims and the maintenance of Al-Masjid-al-Harâm (at Makkah) as equal to the worth of those

أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

who believe in Allâh and the Last Day, and strive hard and fight in the Cause of Allâh?

لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ

They are not equal before Allâh.

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ (١٩)

And Allâh guides not those people who are the Zâlimûn (polytheists and wrong-doers).

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ

20. Those who believed (in the Oneness of Allâh - Islâmic Monotheism) and emigrated and strove hard and fought in Allâh's Cause with their wealth and their lives are far higher in degree with Allâh.

وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ (٢٠)

They are the successful.

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ (٢١)

21. Their Lord gives them glad tidings of a Mercy from Him,
and that He is pleased (with them),
and of Gardens (Paradise) for them wherein are everlasting delights.

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

22. They will dwell therein forever.

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ (٢٢)

Verily, with Allâh is a great reward.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ

23. O you who believe!

Take not for Auliya' (supporters and helpers) your fathers and your brothers if they prefer disbelief to Belief.

وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ (٢٣)

And whoever of you does so, then he is one of the Zâlimûn (wrong-doers, etc.).

قُلْ إِن كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ

24. Say:

If your fathers, your sons, your brothers, your wives,

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا

your kindred, the wealth that you have gained, the commerce in which you fear a decline,

وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ

and the dwellings in which you delight ... are dearer to you than Allâh and His Messenger,

وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ

and striving hard and fighting in His Cause, then wait until Allâh brings about His Decision (torment).

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ (٢٤)

And Allâh guides not the people who are **Al-Fâsiqûn** (the rebellious, disobedient to Allâh).

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ

25. Truly Allâh has given you victory on many battle fields,

وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا

and on the Day of **Hunain** (battle) when you rejoiced at your great number but it availed you naught

وَصَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ

and the earth, vast as it is, was straitened for you,

ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ (٢٥)

then you turned back in flight.

ثُمَّ أَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ

26. Then Allâh did send down His **Sakînah** (calmness, tranquility and reassurance, etc.) on the Messenger (Muhammad SAW), and on the believers,

وَأَنزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا

and sent down forces (angels) which you saw not, and punished the disbelievers.

وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ (٢٦)

Such is the recompense of disbelievers.

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مَن بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى مَن يَشَاءُ

27. Then after that Allâh will accept the repentance of whom He will.

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (٢٧)

And Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

28. O you who believe (in Allâh's Oneness and in His Messenger (Muhammad SAW)!

إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا

Verily, the **Mushrikûn** (polytheists, pagans, idolaters, disbelievers in the Oneness of Allâh, and in the Message of Muhammad SAW) are **Najasun** (impure). So let them not come near **Al-Masjid-al-Harâm** (at **Makkah**) after this year,

وَأِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ

and if you fear poverty, Allâh will enrich you if He will, out of His Bounty.

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (٢٨)

Surely, Allâh is All-Knowing, All-Wise.

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ

29. Fight against those who

(1) believe not in Allâh,

(2) nor in the Last Day,

وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ

(3) nor forbid that which has been forbidden by Allâh and His Messenger

وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

(4) and those who acknowledge not the religion of truth (i.e. Islâm) among the people of the Scripture (Jews and Christians),

حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ (٢٩)

until they pay the **Jizyah** with willing submission, and feel themselves subdued.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ

30. And the Jews say: 'Uzair (Ezra) is the son of Allâh,

وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ

and the Christians say: Messiah is the son of Allâh.

ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ

That is a saying from their mouths.

يُضَاهَوْنَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ

They imitate the saying of the disbelievers of old.

قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ (٣٠)

Allâh's Curse be on them,
how they are deluded away from the truth!

اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ

31. They (Jews and Christians) took their rabbis and their monks to be their lords besides Allâh (by obeying them in things which they made lawful or unlawful according to their own desires without being ordered by Allâh), and (they also took as their Lord) Messiah, son of Maryam (Mary),

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا

while they (Jews and Christians) were commanded [in the Taurât (Torah) and the Injeel (Gospel)] to worship none but One Ilâh (God - Allâh)

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

Lâ ilâha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He).

سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ (٣١)

Praise and glory be to Him, (far above is He) from having the partners they associate (with Him)."

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ

32. They (the disbelievers, the Jews and the Christians) want to extinguish Allâh's Light (with which Muhammad SAW has been sent - Islâmic Monotheism) with their mouths,

وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَن يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ (٣٢)

but Allâh will not allow except that His Light should be perfected even though the Kâfirûn (disbelievers) hate (it).

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ

33. It is He Who has sent His Messenger (Muhammad SAW) with guidance and the religion of truth (Islâm),

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ (٣٣)

to make it superior over all religions even though the Mushrikûn (polytheists, pagans, idolaters, disbelievers in the Oneness of Allâh) hate (it).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

34. O you who believe!

إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

Verily, there are many of the (Jewish) rabbis and the (Christian) monks who devour the wealth of mankind in falsehood,

وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ

and hinder (them) from the Way of Allâh (i.e. Allâh's Religion of Islâmic Monotheism).

وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

And those who hoard up gold and silver [Al-Kanz: the money, the Zakât of which has not been paid], and spend it not in the Way of Allâh, -

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (٣٤)

announce unto them a painful torment.

يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ

35. On the Day when that (Al-Kanz: money, gold and silver, etc., the Zakât of which has not been paid) will be heated in the Fire of Hell and with it will be branded their foreheads, their flanks, and their backs,

هَذَا مَا كُنْتُمْ لَأَنْفُسِكُمْ فَذُقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ (٣٥)

(and it will be said unto them):-

"This is the treasure which you hoarded for yourselves.

Now taste of what you used to hoard."

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

36. Verily, the number of months with Allâh is twelve months (in a year), so was it ordained by Allâh on the Day when He created the heavens and the earth;

مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ

of them four are Sacred,

(i.e. the 1st, the 7th, the 11th and the 12th months of the Islâmic calendar).

ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ

That is the right religion, so wrong not yourselves therein,

وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً

and fight against the Mushrikûn (polytheists, pagans, idolaters, disbelievers in the Oneness of Allâh) collectively, as they fight against you collectively.

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ (٣٦)

But know that Allâh is with those who are Al-Muttaqûn (the pious - see V.2:2).

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

37. The postponing (of a Sacred Month) is indeed an addition to disbelief: thereby the disbelievers are led astray,

يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُوَاطِّئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ

for they make it lawful one year and forbid it another year in order to adjust the number of months forbidden by Allâh,

فِيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ

and make such forbidden ones lawful.

زَيْنَ لَهُمْ سَوْءُ أَعْمَالِهِمْ

The evil of their deeds seems pleasing to them.

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ (٣٧)

And Allâh guides not the people, who disbelieve.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اتَّقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ

38. O you who believe!

What is the matter with you, that when you are asked to march forth in the Cause of Allâh (i.e. Jihâd) you cling heavily to the earth?

أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ

Are you pleased with the life of this world rather than the Hereafter?

فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ (٣٨)

But little is the enjoyment of the life of this world as compared with the Hereafter.

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

39. If you march not forth, He will punish you with a painful torment

وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّهُ شَيْئًا

and will replace you by another people,
and you cannot harm Him at all,

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (٣٩)

and Allâh is Able to do all things.

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ

40. If you help him (Muhammad SAW) not (it does not matter), for Allâh did indeed help him when the disbelievers drove him out, the second of two,

إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ

when they (Muhammad SAW and Abu Bakr) were in the cave,

إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا

and he (SAW) said to his companion (Abu Bakr):

"Be not sad (or afraid), surely Allâh is with us."

فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا

Then Allâh sent down His Sakinah (calmness, tranquility, peace, etc.) upon him, and strengthened him with forces (angels) which you saw not,

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا

and made the word of those who disbelieved the lowermost, while it was the Word of Allâh that became the uppermost,

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (٤٠)

and Allâh is All-Mighty, All-Wise.

انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

41. March forth, whether you are light (being healthy, young and wealthy) or heavy (being ill, old and poor), strive hard with your wealth and your lives in the Cause of Allâh.

ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ (٤١)

This is better for you, if you but knew.

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ

42. Had it been a near gain (booty in front of them) and an easy journey, they would have followed you, but the distance (Tabuk expedition) was long for them,

وَسِيحِلْفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ

and they would swear by Allâh,

"If we only could, we would certainly have come forth with you."

يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ (٤٢)

They destroy their ownelves,

and Allâh knows that they are liars.

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ

43. May Allâh forgive you (O Muhammad SAW). Why did you grant them leave (for remaining behind, you should have persisted as regards your order to them to proceed on Jihâd),

حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ (٤٣)

until those who told the truth were seen by you in a clear light, and you had known the liars?

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

44. Those who believe in Allâh and the Last Day would not ask your leave to be exempted

أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ

from fighting with their properties and their lives,

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ (٤٤)

and Allâh is the All-Knower of Al-Muttaqûn (the pious - see V.2:2).

إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ

45. It is only those who believe not in Allâh and the Last Day and whose hearts are in doubt that ask your leave (to be exempted from Jihâd).

فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ (٤٥)

So in their doubts they waver.

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً

46. And if they had intended to march out, certainly, they would have made some preparation for it,

وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ (٤٦)

but Allâh was averse to their being sent forth, so He made them lag behind, and it was said (to them),

"Sit you among those who sit (at home)."

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا

47. Had they marched out with you, they would have added to you nothing except disorder,

وَلَا وُضِعُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ

and they would have hurried about in your midst (spreading corruption) and sowing sedition among you,

وَفِيكُمْ سَمَّاعُونَ لَهُمْ

and there are some among you who would have listened to them.

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ (٤٧)

And Allâh is the All-Knower of the **Zâlimûn** (polytheists and wrong-doers, etc.).

لَقَدْ ابْتِغَوْا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ

48. Verily, they had plotted sedition before, and had upset matters for you, -

حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ (٤٨)

until the truth (victory) came and the Decree of Allâh (His Religion, Islâm) became manifest though they hated it.

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي

49. And among them is he who says:

"Grant me leave (to be exempted from **Jihâd**) and put me not into trial."

أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا

Surely, they have fallen into trial.

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ (٤٩)

And verily, Hell is surrounding the disbelievers.

إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ

50. If good befalls you (O Muhammad SAW), it grieves them,

وَأِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ

but if a calamity overtakes you, they say:

"We took our precaution beforehand,"

وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ (٥٠)

and they turn away rejoicing.

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا

51. Say:

"Nothing shall ever happen to us except what Allâh has ordained for us.

He is our **Maulâ** (Lord, Helper and Protector)."

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ (٥١)

And in Allâh let the believers put their trust.

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ

52. Say:

"Do you wait for us (anything) except one of the two best things (martyrdom or victory);

وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا

while we await for you either that Allâh will afflict you with a punishment from Himself or at our hands.

فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ (٥٢)

So wait, we too are waiting with you."

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّنْ يُّتَقَبَلَ مِنْكُمْ

53. Say:

"Spend (in Allâh's Cause) willingly or unwillingly, it will not be accepted from you.

إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ (٥٣)

Verily, you are ever a people who are **Fâsiqûn** (rebellious, disobedient to Allâh)."

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ

54. And nothing prevents their contributions from being accepted from them except that

- they disbelieved in Allâh and in His Messenger (Muhammad SAW);

وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى

- and that they came not to **As-Salât** (the prayer) except in a lazy state;

وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارَهُونَ (٥٤)

- and that they offer not contributions but unwillingly.

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ

55. So let not their wealth or their children amaze you (O Muhammad SAW);

إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

in reality Allâh's Plan is to punish them with these things in the life of the this world,

وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ (٥٥)

and that their souls shall depart (die) while they are disbelievers.

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ

56. They swear by Allâh that they are truly of you while they are not of you,

وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ (٥٦)

but they are a people (hypocrites) who are afraid (that you may kill them).

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغَارَاتٍ أَوْ مَدَّخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ (٥٧)

57. Should they find a refuge, or caves, or a place of concealment, they would turn straightway thereto with a swift rush.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ

58. And of them are some who accuse you (O Muhammad SAW) in the matter of (the distribution of) the alms.

فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطَوْا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ (٥٨)

If they are given part thereof, they are pleased,

but if they are not given thereof, behold! They are enraged!

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ

59. Would that they were contented with what Allâh and His Messenger (SAW) gave them

وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ

and had said:

"Allâh is Sufficient for us. Allâh will give us of His Bounty, and (also) His Messenger (from alms, etc.).

إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ (٥٩)

We implore Allâh (to enrich us)."

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا

60. As-Sadaqât (here it means Zakât) are only for the

- Fuqarâ' (poor), and
- Al-Masâkin (the poor) and
- those employed to collect (the funds);

وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ

- and for to attract the hearts of those who have been inclined (towards Islām);
- and to free the captives;
- and for those in debt;
- and for Allāh's Cause (i.e. for Mujāhidūn - those fighting in the holy wars),
- and for the wayfarer (a traveller who is cut off from everything);

فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (٦٠)

a duty imposed by Allāh.

And Allāh is All-Knower, All-Wise.

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ

61. And among them are men who hurt the Prophet (Muhammad SAW) and say:

"He is (lending his) ear (to every news)."

قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ

Say:

"He listens to what is best for you;

he believes in Allāh;

has faith in the believers;

وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ

and is a mercy to those of you who believe."

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (٦١)

But those who hurt Allāh's Messenger (Muhammad SAW) will have a painful torment.

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ

62. They swear by Allāh to you (Muslims) in order to please you,

وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ (٦٢)

but it is more fitting that they should please Allāh and His Messenger (Muhammad SAW), if they are believers.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا

63. Know they not that whoever opposes and shows hostility to Allāh and His Messenger (SAW), certainly for him will be the Fire of Hell to abide therein.

ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ (٦٣)

That is extreme disgrace.

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ

64. The hypocrites fear lest a **Sûrah** (chapter of the **Qur'ân**) should be revealed about them, showing them what is in their hearts.

قُلْ اسْتَهْزِؤُوا إِنَّا اللَّهُ مُخْرِجٌ مَا تَحْذَرُونَ (٦٤)

Say:

"(Go ahead and) mock! But certainly Allâh will bring to light all that you fear."

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ

65. If you ask them (about this), they declare:

"We were only talking idly and joking."

قُلْ أ بِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِؤُونَ (٦٥)

Say:

"Was it at Allâh , and His **Ayât** (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and His Messenger (**SAW**) that you were mocking?"

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ

66. Make no excuse; you have disbelieved after you had believed.

إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ (٦٦)

If We pardon some of you, We will punish others amongst you because they were **Mujrimûn** (disbelievers, polytheists, sinners, criminals, etc.).

الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُم مِّنْ بَعْضٍ

67. The hypocrites, men and women, are from one another,

يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ

- they enjoin (on the people) **Al-Munkar**

(i.e. disbelief and polytheism of all kinds and all that Islâm has forbidden),

- and forbid (people) from **Al-Ma'rûf**

(i.e. Islâmic Monotheism and all that Islâm orders one to do),

- and they close their hands

[from giving (spending in Allâh's Cause) alms, etc.].

نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ

They have forgotten Allâh, so He has forgotten them.

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ (٦٧)

Verily, the hypocrites are the **Fâsiqûn** (rebellious, disobedient to Allâh).

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

68. Allâh has promised the hypocrites; men and women, and the disbelievers, the Fire of Hell, therein shall they abide.

هِيَ حَسْبُهُمْ

It will suffice them.

وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ (٦٨)

Allâh has cursed them and for them is the lasting torment.

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَآكَثَرَ أَمْوَالاً وَأَوْلَادًا

69. Like those before you, they were mightier than you in power, and more abundant in wealth and children.

فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

They had enjoyed their portion awhile, so enjoy your portion awhile as those before you enjoyed their portion awhile;

بِخَلْقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا

and you indulged in play and pastime (and in telling lies against Allâh and His Messenger Muhammad SAW) as they indulged in play and pastime.

أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

Such are they whose deeds are in vain in this world and in the Hereafter.

وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ (٦٩)

Such are they who are the losers.

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ

70. Has not the story reached them of those before them? -

The people of Nûh (Noah), 'Ad, and Thamûd,

وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ

the people of Ibrahîm (Abraham),

the dwellers of Madyan (Midian)

and the cities overthrown [i.e. the people to whom Lout (Lot) preached],

أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ

to them came their Messengers with clear proofs.

فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ (٧٠)

So it was not Allâh Who wronged them, but they used to wrong themselves.

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ

71. The believers, men and women, are Auliya' (helpers, supporters, friends, protectors) of one another,

يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

- they enjoin (on the people) **Al-Ma'rûf**

(i.e. Islâmic Monotheism and all that Islâm orders one to do),

- and forbid (people) from **Al-Munkar**

(i.e. polytheism and disbelief of all kinds, and all that Islâm has forbidden);

وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

- they perform **As-Salât** (**Iqâmat-as-Salât**)
- and give the **Zakât**,
- and obey Allâh and His Messenger.

أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (٧١)

Allâh will have His Mercy on them.

Surely Allâh is All-Mighty, All-Wise.

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

72. Allâh has promised to the believers -men and women, - Gardens under which rivers flow to dwell therein forever,

وَمَسَاكِينٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ

and beautiful mansions in Gardens of **'Adn** (**Eden Paradise**).

وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ

But the greatest bliss is the Good Pleasure of Allâh.

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ (٧٢)

That is the supreme success.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ

73. O Prophet (**Muhammad SAW**)!

Strive hard against the disbelievers and the hypocrites, and be harsh against them,

وَمَا أُولَٰئِكَ إِلَّا فِي جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ (٧٣)

their abode is Hell, -

and worst indeed is that destination.

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا

74. They swear by Allâh that they said nothing (**bad**),

كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ أُولَٰئِكَ بِمَا نَدَّوْا

but really they said the word of disbelief,

and they disbelieved after accepting Islâm, and they resolved that (**plot to murder Prophet Muhammad SAW**) which they were unable to carry out,

وَمَا نَقْمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ

and they could not find any cause to do so except that Allâh and His Messenger had enriched them of His Bounty.

فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ

If then they repent, it will be better for them,

وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

but if they turn away, Allâh will punish them with a painful torment in this worldly life and in the Hereafter.

وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ (٧٤)

And there is none for them on earth as a **Wali** (supporter, protector) or a helper.

وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهُ لَنْ آتَانَا مِنْ فَضْلِهِ لَنُصَدِّقَ

75. And of them are some who made a covenant with Allâh (saying):

"If He bestowed on us of His Bounty, we will verily, give **Sadaqâh** (Zakât and voluntary charity in Allâh's Cause)

وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ (٧٥)

and will be certainly among those who are righteous."

فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ (٧٦)

76. Then when He gave them of His Bounty, they became niggardly [refused to pay the Sadaqâh (Zakât or voluntary charity)], and turned away, averse.

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ

77. So He punished them by putting hypocrisy into their hearts till the Day whereon they shall meet Him, because they broke that (covenant with Allâh)

مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ (٧٧)

which they had promised Him and because they used to tell lies.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ

78. Know they not that Allâh knows their secret ideas, and their **Najwa** (secret counsels),

وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ (٧٨)

and that Allâh is the All-Knower of the unseen.

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ

79. Those who defame such of the believers who give charity (in Allâh's Cause) voluntarily,

وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ

and those who could not find to give charity (in Allâh's Cause) except what is available to them, so they mock at them (believers),

سَخَرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (٧٩)

Allâh will throw back their mockery on them, and they shall have a painful torment.

اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ

80. Whether you (O Muhammad SAW) ask forgiveness for them (hypocrites) or ask not forgiveness for them ... (and even)

سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

if you ask seventy times for their forgiveness ... Allâh will not forgive them,

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

because they have disbelieved in Allâh and His Messenger (Muhammad SAW).

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ (٨٠)

And Allâh guides not those people who are Fâsiqûn (rebellious, disobedient to Allâh).

فَرَحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ

81. Those who stayed away (from Tabuk expedition) rejoiced in their staying behind the Messenger of Allâh;

وَكَرَهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ

they hated to strive and fight with their properties and their lives in the Cause of Allâh, and they said:

"March not forth in the heat."

قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ (٨١)

Say:

"The Fire of Hell is more intense in heat",

if only they could understand!

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (٨٢)

82. So let them laugh a little and (they will) cry much as a recompense of what they used to earn (by committing sins).

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ

83. If Allâh brings you back to a party of them (the hypocrites), and they ask your permission to go out (to fight),

فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا

say:

"Never shall you go out with me, nor fight an enemy with me;

إِنَّمَا رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ (٨٣)

you agreed to sit inactive on the first occasion, then you sit (now) with those who lag behind."

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَّتَّ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ

84. And never (O Muhammad SAW) pray (funeral prayer) for any of them (hypocrites) who dies, nor stand at his grave.

إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ (٨٤)

Certainly they disbelieved in Allâh and His Messenger, and died while they were **Fâsiqûn** (rebellious, - disobedient to Allâh and His Messenger SAW).

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ

85. And let not their wealth or their children amaze you.

إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ (٨٥)

Allâh's Plan is to punish them with these things in this world, and that their souls shall depart (die) while they are disbelievers.

وَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ

86. And when a **Sûrah** (chapter from the **Qur'ân**) is revealed, enjoining them to believe in Allâh and to strive hard and fight along with His Messenger,

اسْتَأْذَنَكَ أَوْلَؤُا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذُرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ (٨٦)

the wealthy among them ask your leave to exempt them (from **Jihâd**) and say, "Leave us (behind), we would be with those who sit (at home)."

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ

87. They are content to be with those (the women) who sit behind (at home).

وَطَبَعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ (٨٧)

Their hearts are sealed up (from all kinds of goodness and right guidance), so they understand not.

لَكِنَّ الرَّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ

88. But the Messenger (Muhammad SAW) and those who believed with him (in **Islâmic Monotheism**) strove hard and fought with their wealth and their lives (in Allâh's Cause).

وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (٨٨)

Such are they for whom are the good things, and it is they who will be successful.

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

89. For them Allâh has got ready Gardens (Paradise) under which rivers flow, to dwell therein forever.

ذَلِكَ الْقَوْزُ الْعَظِيمُ (٨٩)

That is the supreme success.

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ

90. And those who made excuses from the bedouins came (to you, O Prophet SAW) asking your permission to exempt them (from the battle),

وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

and those who had lied to Allâh and His Messenger sat at home (without asking the permission for it);

سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (٩٠)

a painful torment will seize those of them who disbelieve.

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ

91. There is no blame on those who are weak or ill

لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ

or who find no resources to spend [in holy fighting (Jihâd)], if they are sincere and true (in duty) to Allâh and His Messenger,

مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ

No ground (of complaint) can there be against the **Muhsinûn** (good-doers).

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ (٩١)

And Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ

92. Nor (is there blame) on those who came to you to be provided with mounts,

قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ

and when you said: "I can find no mounts for you,"

تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ (٩٢)

they turned back, while their eyes overflowing with tears of grief that they could not find anything to spend (for Jihâd).

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ

93. The ground (of complaint) is only against those who are rich, and yet ask exemption.

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ

They are content to be with (the women) who sit behind (at home)

وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (٩٣)

and Allâh has sealed up their hearts (from all kinds of goodness and right guidance) so that they know not (what they are losing).

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ

94. They (the hypocrites) will present their excuses to you (Muslims), when you return to them.

قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ

Say (O Muhammad SAW)

"Present no excuses, we shall not believe you. Allâh has already informed us of the news concerning you.

وَسِيرَى اللَّهِ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ

Allâh and His Messenger will observe your deeds.

ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

In the end you will be brought back to the All-Knower of the unseen and the seen,

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (٩٤)

then He (Allâh) will inform you of what you used to do."

[Tafsir At-Tabari]

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِنُغَرِّضُوا عَنْهُمْ

95. They will swear by Allâh to you (Muslims) when you return to them, that you may turn away from them.

فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ

So turn away from them.

إِنَّهُمْ رِجْسٌ

Surely, they are Rijsun [i.e. Najasun (impure) because of their evil deeds],

وَمَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (٩٥)

and Hell is their dwelling place, - a recompense for that which they used to earn.

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ

96. They (the hypocrites) swear to you (Muslims) that you may be pleased with them,

فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ (٩٦)

but if you are pleased with them, certainly Allâh is not pleased with the people who are Al-Fâsiqûn (rebellious, disobedient to Allâh).

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ

97. The bedouins are the worst in disbelief and hypocrisy, and more likely to be in ignorance of the limits (Allâh's Commandments and His Legal Laws, etc.) which Allâh has revealed to His Messenger.

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (٩٧)

And Allâh is All-Knower, All-Wise.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَائِرَ

98. And of the bedouins there are some who look upon what they spend (in Allâh's Cause) as a fine and watch for calamities for you,

عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (٩٨)

on them be the calamity of evil.

And Allâh is All-Hearer, All-Knower.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

99. And of the bedouins there are some who believe in Allâh and the Last Day,

وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ

and look upon what they spend in Allâh's Cause as approaches to Allâh, and a cause of receiving the Messenger's invocations.

أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ

Indeed these (spendings in Allâh's Cause) are an approach for them.

سَيَدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (٩٩)

Allâh will admit them to His Mercy.

Certainly Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ

100. And the first to embrace Islâm of the Muhâjirûn (those who migrated from Makkah to Al-Madinah) and the Ansâr (the citizens of Al-Madinah who helped and gave aid to the Muhâjirûn) and also those who followed them exactly (in Faith).

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

Allâh is well-pleased with them as they are well-pleased with Him.

وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

He has prepared for them Gardens under which rivers flow (Paradise), to dwell therein forever.

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ (١٠٠)

That is the supreme success.

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ

101. And among the bedouins round about you, some are hypocrites,

وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النَّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ

and so are some among the people of Al-Madinah, they exaggerate and persist in hypocrisy, you (O Muhammad SAW) know them not,

نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ

We know them.

سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ (١٠١)

We shall punish them twice, and thereafter they shall be brought back to a great (horrible) torment.

وآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا

102. And (there are) others who have acknowledged their sins, they have mixed a deed that was righteous with another that was evil.

عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ

Perhaps Allâh will turn unto them in forgiveness.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (١٠٢)

Surely, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ

103. Take Sadaqah (alms) from their wealth in order to purify them and sanctify them with it, and invoke Allâh for them.

إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ

Verily! Your invocations are a source of security for them,

وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (١٠٣)

and Allâh is All-Hearer, All-Knower.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ

104. Know they not that Allâh accepts repentance from His slaves and takes the Sadaqât (alms, charities)

وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ (١٠٤)

and that Allâh Alone is the One Who forgives and accepts repentance, Most Merciful?

وَقُلْ اْعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ

105. And say (O Muhammad SAW)

"Do deeds!

Allâh will see your deeds, and (so will) His Messenger and the believers.

وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

And you will be brought back to the All-Knower of the unseen and the seen.

فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ (١٠٥)

Then He will inform you of what you used to do."

وآخَرُونَ مُرْجُونَ لَأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ

106. And others await Allâh's Decree, whether He will punish them or will forgive them.

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (١٠٦)

And Allâh is All-Knowing, All-Wise.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ

107. And as for those who put up a mosque by way of harming and disbelief, and to disunite the believers,

وَارْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ

and as an outpost for those who warred against Allâh and His Messenger (Muhammad SAW) aforetime,

وَلِيَحْلِفْنَ إِنَّ أَرْدْنَا إِلَّا الْحُسْنَى

they will indeed swear that their intention is nothing but good.

وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ (١٠٧)

Allâh bears witness that they are certainly liars.

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا

108. Never stand you therein.

لَمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ

Verily, the mosque whose foundation was laid from the first day on piety is more worthy that you stand therein (to pray).

فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا

In it are men who love to clean and to purify themselves.

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ (١٠٨)

And Allâh loves those who make themselves clean and pure

[i.e. who clean their private parts with dust (i.e. to be considered as soap) and water from urine and stools, after answering the call of nature].

أَفَمَنْ أُسِّسَ بُنْيَانُهُ عَلَى تَقْوَى مِنْ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ

109. Is it then he, who laid the foundation of his building on piety to Allâh and His Good Pleasure, better,

أَمْ مَنْ أُسِّسَ بُنْيَانُهُ عَلَى شَقَا جُرْفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

or he who laid the foundation of his building on an undetermined brink of a precipice ready to crumble down, so that it crumbled to pieces with him into the Fire of Hell.

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ (١٠٩)

And Allâh guides not the people who are the Zâlimûn (cruel, violent, proud, polytheist and wrong-doer).

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ

110. The building which they built will never cease to be a cause of hypocrisy and doubt in their hearts, unless their hearts are cut to pieces. (i.e. till they die).

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (١١٠)

And Allâh is All-Knowing, All-Wise.

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ

111. Verily, Allâh has purchased of the believers their lives and their properties; for the price that theirs shall be the Paradise.

يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ

They fight in Allâh's Cause, so they kill (others) and are killed.

وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ

It is a promise in truth which is binding on Him in the **Taurât** (Torah) and the **Injeel** (Gospel) and the **Qur'ân**.

وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ

And who is truer to his covenant than Allâh?

فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ

Then rejoice in the bargain which you have concluded.

وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ (١١١)

That is the supreme success.

التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ

112. (The believers whose lives Allâh has purchased are) those

- who repent to Allâh (from polytheism and hypocrisy, etc.),
- who worship Him,
- who praise Him,
- who fast (or go out in Allâh's Cause),
- who bow down (in prayer),
- who prostrate themselves (in prayer),

الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

- who enjoin (people) for **Al-Ma'rûf** (i.e. Islâmic Monotheism and all what Islâm has ordained)
- and forbid (people) from **Al-Munkar** (i.e. disbelief, polytheism of all kinds and all that Islâm has forbidden),

وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ

- and who observe the limits set by Allâh

(do all that Allâh has ordained and abstain from all kinds of sins and evil deeds which Allâh has forbidden).

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ (١١٢)

And give glad tidings to the believers.

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ

113. It is not (proper) for the Prophet and those who believe to ask Allâh's Forgiveness for the **Mushrikûn** (polytheists, idolaters, pagans, disbelievers in the Oneness of Allâh) even though they be of kin,

مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ (١١٣)

after it has become clear to them that they are the dwellers of the Fire (because they died in a state of disbelief).

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ

114. And **Ibrahîm's** (Abraham) invoking (of Allâh) for his father's forgiveness was only because of a promise he [**Ibrahîm** (Abraham)] had made to him (his father).

فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ

But when it became clear to him [**Ibrahîm** (Abraham)] that he (his father) is an enemy to Allâh, he dissociated himself from him.

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ (١١٤)

Verily **Ibrahîm** (Abraham) was **Al-Awwah**

(has fifteen different meanings but the correct one seems to be that he used to invoke Allâh with humility, glorify Him and remember Him much),

and was forbearing.

(Tafsir Al-Qurtubî)

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ

115. And Allâh will never lead a people astray after He has guided them until He makes clear to them as to what they should avoid.

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (١١٥)

Verily, Allâh is the All-Knower of everything.

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ

116. Verily, Allâh! Unto Him belongs the dominion of the heavens and the earth, He gives life and He causes death.

وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ (١١٦)

And besides Allâh you have neither any **Walî** (protector or guardian) nor any helper.

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ

117. Allâh has forgiven the Prophet (SAW), the Muhajirûn (Muslim emigrants who left their homes and came to Al-Madinah) and the Ansar (Muslims of Al-Madinah) who followed him (Muhammad SAW) in the time of distress (Tabûk expedition, etc.),

مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ

after the hearts of a party of them had nearly deviated (from the Right Path), but He accepted their repentance.

إِنَّهُ بِهِمْ رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ (١١٧)

Certainly, He is unto them full of Kindness, Most Merciful.

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا

118. And (He did forgive also) the three [who did not join the Tabûk expedition (whom the Prophet SAW)] left (i.e. he did not give his judgement in their case, and their case was suspended for Allâh's Decision)

حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتِ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ

till for them the earth, vast as it is, was straitened

وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ

and their own selves were straitened to them, and they perceived that there is no fleeing from Allâh, and no refuge but with Him.

ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا

Then, He accepted their repentance, that they might repent (unto Him).

إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ (١١٨)

Verily, Allâh is the One Who accepts repentance, Most Merciful.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ (١١٩)

119. O you who believe!

Be afraid of Allâh, and be with those who are true (in words and deeds).

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ

120. It was not becoming of the people of Al-Madinah and the bedouins of the neighbourhood to remain behind Allâh's Messenger (Muhammad SAW when fighting in Allâh's Cause)

وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ

and (it was not becoming of them) to prefer their own lives to his life.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

That is because they suffer neither thirst nor fatigue, nor hunger in the Cause of Allâh,

وَلَا يَطُوتُونَ مَوْطِنًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ

nor they take any step to raise the anger of disbelievers

وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ

nor inflict any injury upon an enemy but is written to their credit as a deed of righteousness.

إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ (١٢٠)

Surely, Allâh wastes not the reward of the **Muhsinûn**.

وَلَا يَنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ

121.Nor do they spend anything (in Allâh's Cause) - small or great - nor cross a valley, but is written to their credit,

لِيَجْزِيَهمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (١٢١)

that Allâh may recompense them with the best of what they used to do

(i.e. Allâh will reward their good deeds according to the reward of their best deeds which they did in the most perfect manner).

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً

122.And it is not (proper) for the believers to go out to fight (Jihâd) all together.

فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ

Of every troop of them, a party only should go forth, that they (who are left behind) may get instructions in (Islâmic) religion,

وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ (١٢٢)

and that they may warn their people when they return to them, so that they may beware (of evil).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً

123.O you who believe!

Fight those of the disbelievers who are close to you, and let them find harshness in you,

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ (١٢٣)

and know that Allâh is with those who are the **Al-Muttaqûn** (the pious - see V.2:2).

وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا

124.And whenever there comes down a **Sûrah** (chapter from the **Qur'ân**), some of them (hypocrites) say:

"Which of you has had his Faith increased by it?"

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ (١٢٤)

As for those who believe, it has increased their Faith, and they rejoice.

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَرَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ

125. But as for those in whose hearts is a disease (of doubt, disbelief and hypocrisy), it will add suspicion and doubt to their suspicion, disbelief and doubt,

وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ (١٢٥)

and they die while they are disbelievers.

أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ

126. See they not that they are tried once or twice every year (with different kinds of calamities, disease, famine, etc.)?

ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ (١٢٦)

Yet, they turn not in repentance,
nor do they learn a lesson (from it).

وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ

127. And whenever there comes down a Sûrah (chapter from the Qur'ân), they look at one another (saying):

هَلْ يَرَاكُمْ مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا

"Does any one see you?"
Then they turn away.

صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ (١٢٧)

Allâh has turned their hearts (from the light) because they are a people that understand not.

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ

128. Verily, there has come unto you a Messenger (Muhammad SAW) from amongst yourselves (i.e. whom you know well).

عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ

It grieves him that you should receive any injury or difficulty.

He (Muhammad SAW) is anxious over you

(to be rightly guided, to repent to Allâh, and beg Him to pardon and forgive your sins, in order that you may enter Paradise and be saved from the punishment of the Hell-fire),

بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ (١٢٨)

for the believers (he SAW is) full of pity, kind, and merciful.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

129. But if they turn away, say (O Muhammad SAW):

"Allâh is sufficient for me.

Lâ ilâha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He),

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ

in Him I put my trust

وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ (١٢٩)

and He is the Lord of the Mighty Throne."



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com